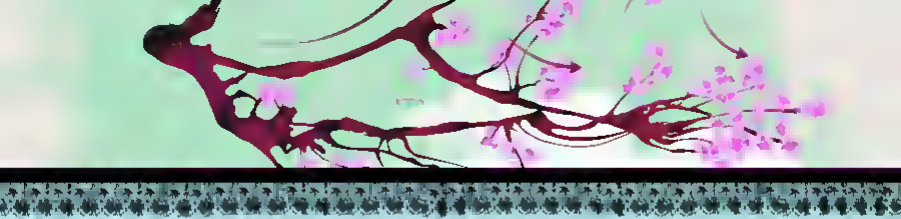


Translation: ArylFox

Edits: Unrequited

NEKOTA NO KOTO GA KI NI NATTE SHIKATANAI ch17

By: Oouta Rie

Did you
get taller?
猫田のことが
気になって仕方ない。
Chapter 17

AH
IT'S THE PERSON WHO PLAYED MELOS!

NOPE.
DO YOU KNOW THOSE GIRLS?
AMANE-SAN, GOOD MORNING!
HUH?
Mornin'
MOR-NING.
MORNING~.
It's now Decem-ber.
Winter came in the blink of an eye.
Morning!
AH

Kasai! Morning!
How's your leg!?
Tch
YOU'RE LOUD AS ALWAYS...
Shut up...
Do you want me to help you get to your classroom!?
I said I'm fine!!
I SEE! THAT'S GREAT!
...I CAN WALK ON MY OWN TWO FEET NOW...
I still can't run, though.
bump
Ah!
I'M SORR-

Huh?
That was Kasai-kun just now, right?
Yeah... but he wasn't being scary.
Yeah, he didn't glare at you.
I...
IT'S FINE.
Ah, right.
IT'S because he made me his female FRIEND!!
I FEEL LIKE...
KASAI HAS CHANGED A LITTLE...?
INTERESTING ...

6-1
What's left is...
and all the events in the second semester are now over.
I became Kasai's friend (I think),
Right!?
Most Christ- mas
It's al-
Eh
Whaaat!? Why!?
Do you have any plans?
I'm not free on that day.
Sorry,
A party! Let's have a Christmas party!
Let's play together in the afterno ...ah!
The closing ceremony is on the very same day!
Sounds great!

You could say that..
Well..
Hmm mm~
glance..
BASEBALL BOY
DO THE TWO OF YOU HAVE THE SAME THING TO TAKE CARE OF OR SOMETH!
AH!
EH, WHAT? DON'T TELL ME YUKKE CAN'T GO AS WELL?
AMANE SAN!! DON'T SAY ANYTHING EL..
She asked something like that so casually!!
Haruna, did you give him a proper reply?
That reminds me, how did things turn out between you two since "that"?

SHE...GAVE ME HER REPLY...
UHM... RIGHT AFTER THE SCHOOL ARTS FESTIVAL...
T- THE TRUTH IS!!
T- THANKS TO YOU GUYS
SHE SAID YES!
BASEBALL BOY
EH !!!
pop
Wha-! Why did you tell them!!
B- BECAUSE
S- SORRY FOR NOT TELLING YOU ALL.
I THOUGHT I SHOULD AT LEAST GIVE THEM A REPORT ABOUT IT.
EVERY-ONE GAVE ME THEIR SUPPORT.

you two are a couple now!?

UUUOO OOHHHH

YUKKE!

CONGRATULAAAATIONNS!

?

In other words,

THAT'S GREAT NEWS!!

I-

I'm not!

YOU DON'T HAVE TO FEEL EMBARRASSED, HARUNA.

...I JUST DON'T WANT YOU GUYS TO THINK OF ME AS THAT GIRL

...WHO, UNTIL VERY RECENTLY,

W-

WAS CRAZY ABOUT NEKOTA AND NOW SHE SUDDENLY LIKES ANOTHER GUY...

She says

DON'T GET ME WRONG, I STILL THINK NEKOTA IS COOL!

IT'S JUST...
YUKKE'S KINDNESS IS DIFFERENT FROM NEKOTA'S...
HE ACCEPTS ME AND FOR WHO I AM...
...!
BASEBALL
I MIGHT AS WELL SAY THIS RIGHT NOW!!
BUT!! IF EVERYONE IS GOING TO KNOW ABOUT THIS THEN...
??
AH EH,
UM ...U-
!!
Now that you mention it, I didn't!!
I WANT YOU TO SAY IT...
UM....
YOU STILL HAVEN'T SAID..."I LOVE YOU" SO
IN THE END,

T/N RIBON IS A SHOUJO MANGA MAGAZINE, AND THIS SERIES RUNS IN IT.

DON'T MENTION POINTLESS STUFF LIKE THAT
AT TIMES LIKE THESE.
You should say stuff like that when it's just the two of us!!
Now's not the right time to say it!
What? Was I not supposed to say that?
Pfft

LOOKS LIKE ONLY THE THREE OF US WILL BE HAVING THE PARTY THEN.
IT FEELS KINDA LONELY, DOESN'T IT...
AH, SORRY.
I'M ALSO NOT FREE ON THAT DAY.
slide
AND WHAT WOULD THAT BE...
WHY!? WHAT PLANS DO YOU HAVE!?
WHAT? YOU TOO!?
HEEEEY.
W-WELL THEN,
GUESS THAT MEANS IT'S JUST GOING TO BE THE TWO OF US...!!
W-WHAT DO YOU THINK WE SHOULD DO?
SOMETHING THAT YOU NEED TO DO?
I JUST...HAVE SOMETHING THAT I NEED TO DO.
NO,

It feels like he's running away!
She didn't hear me!
A mysterious scent is coming from Nekota...!!
ding dong
I smell it! I smell it!
Ne~ kota!
Let's play after school!
Sorry, but I can't today.
YOU KNOW, YOU'RE BEING VERY UNSOCIABLE LATELY~
...

HEY
NEKOTA...
SORRY,
YOU'LL HAVE TO PLAY WITHOUT ME FOR A WHILE.
There's definitely something going on here!!
I knew it.
mwa ha ha ha ha
A-Amane-san!?
Looks like her switch has been flipped.
HE WAS?
COME TO THINK OF IT, HE WAS LIKE THAT AROUND THIS TIME LAST YEAR, TOO.
LIKE HIS FAMILY MATTERS, YOU MEAN?
I WONDER IF THERE'S SOMETHING GOING ON...

Amane Mikiko's switch has been turned on for the first time in a long while!!
Arts and Crafts
That guy...
I thought he was going to go straight home
but he went to the arts and crafts room instead~?
EXCUSE ME.
OH, NEKOTA! YOU CAME TODAY!
HERE ARE SOME LEFT-OVER MATERIALS THAT WE USED EARLIER.
DO YOU THINK THEY'LL BE USEFUL?
YES! CAN I HAVE THEM ALL?
Sure!
GO AHEAD!
What is he taking ...?
YOU MIGHT AS WELL TAKE THEM BECAUSE THEY'LL END UP IN THE TRASH IF YOU DON'T.

AS ALWAYS, THANK YOU SO MUCH.
I'LL BE LEAVING NOW.
Be careful on your way home.
AH

Yoo...
Yoo-hoo...
YOU...
DID YOU FOLLOW ME...?
Yup!
You're too honest.
What did you get from the teacher?
I-
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS.
...THAT'S TRUE BUT...
I'M GOING HOME.
SEE YOU TOMOR-ROW!

WAIT!
!?
!
I KNOW IT'S NONE OF MY BUSINESS BUT I'M STILL CURIOUS!
I WANT TO KNOW WHAT YOU'RE PLANNING TO DO WITH THAT!
I WANT TO KNOW!
U
She...
...JEEZ, I FORGOT...
?

SAYING STUFF LIKE
IT'S NONE OF YOUR BUSINESS WON'T WORK ON YOU, HUH....
THIS IS GOING TO BE A CHRISTMAS PRESENT.
A Christmas present?
BUT THESE ARE JUST HANDICRAFT PAPER SCRAPS.
That's not the present.
I'M GOING TO USE THEM TO MAKE A CHRISTMAS CARD OR A SMALL BOX.
WOW!
THAT'S NICE! WHO ARE YOU GOING TO GIVE THEM TO?
?
.....

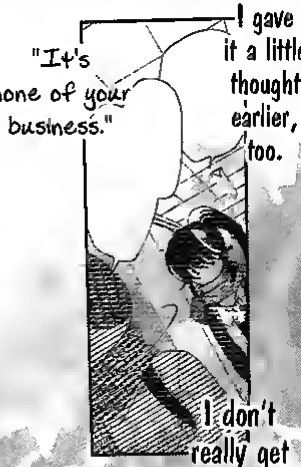
MY .....
LITTLE SISTER.
SIS-TER!?
YOU HAVE A SISTER!?
DO YOU GUYS HAVE THE SAME FACE!?
DO YOU LOOK ALIKE !!?
Well
YEAH, WE DO GET TOLD WE LOOK ALIKE...

Image
she looks like a hllo ●tty with unpleasant eyes...??
So...
...EVERY YEAR
I PREPARE A CHRISTMAS PRESENT
BU HA HA
FOR HER.
MY FATHER IS BUSY WITH WORK AND
MY MOTHER IS GONE.
...BUT ISN'T SOMETHING LIKE THAT NORMALLY DONE BY THE PARENTS?

MY SISTER STILL GOES TO A NURSERY SCHOOL...
I THINK IT FALLS DOWN TO ME TO BE THE MOTHER
FOR
HER...
NEKOTA

THIS
IS THE FIRST TIME I'VE HEARD ANY OF THIS.
WELL, THIS IS THE FIRST TIME I'M TALKING ABOUT IT.
I KNOW THAT YOU'RE A GOOD PERSON
AND THAT YOU LIKE SWEETS.
THE NUMBER OF THINGS THAT I KNOW ABOUT YOU HAVE INCREASED
AND I FEEL LIKE I KNOW YOU.
SO THE FACT THAT THERE ARE STILL SOME THINGS THAT I DON'T KNOW ABOUT YOU YET
MAKES ME
feel shocked for some reason.
O

...IT'S NOT LIKE
I WAS TRYING TO HIDE IT OR ANYTHING...
I'M JUST NOT VERY GOOD AT TALKING ABOUT MYSELF.
.....YOU DIDN'T ASK ME SO
I DIDN'T TELL YOU. THAT'S ALL.



it feels lonely.

YOU SAID IT BEFORE, REMEMBER?
I'M STAND-OFFISH
OR SOME-THING.
It's not?
Ah
On second thought, maybe not.
THAT MAY BE IT!
Heck if I know.
I WONDER WHAT IT IS?
I DIDN'T THINK YOU WERE STAND-OFFISH OR ANYTHING.
'CUZ
WHEN I HEARD HARUNA AND YUKKE TALK ABOUT YOU EARLIER

Everybody is a "friend" to me.
but why is Nekota
the only one who's "special" to me, I wonder...
Special ...?
ANYWAY, THIS WAS UNEXPECTED.
すっ
I JUST ASSUMED THAT
YOU WERE GOING TO ASK ME A BUNCH OF QUESTIONS LIKE LAST TIME.
AH
I know!

If I meet his little sister,
I might know what kind of face Nekota has!!
NEKOTA!
I WANT TO MEET YOUR SISTER!
!?
Did I fail to divert her just now?
MAYBE ANOTHER TIME.
I'm in a hurry today.
WHAA AAT~
Stare
Stab
Stab
Stab
Ow
She's not going to back off, is she...
But you see...
You said something about a nursery school earlier.
Could it be that you're going there now to pick her up?
Thump
どきっ
Staare
...

YES!!
IF YOU WANT TO COME THEN COME.
ALL RIGHT ALREADY.
HOW OLD IS SHE!?
FIVE.
THAT MEANS SHE'S IN THE SENIOR CLASS.
YUP.
WHAT'S HER FAVORITE FOOD!?
IS SHE GOOD AT SPORTS!?
WHAT'S HER NAME!?
Bombarding him with questions because he said you didn't ask me'
→
YOU CAN ASK HER WHEN YOU MEET HER IN PERSON.

I CAN'T GUARANTEE THAT SHE'LL ANSWER THEM, THOUGH.
?
It's been a while since I felt like this.
Getting to know Nekota
♪
is the most fun thing to do ever.
Is that so.
Yup!
Ah, by the way, Kasai and I are friends now!!
ARE WE STILL NOT THERE YET?
WE'LL BE THERE ONCE WE TURN AT THAT CORNER.
FOUND YOU, ONII-CHAN!

T/N: ONII-CHAN MEANS BIG BROTHER.

猫田のことが気になって仕方ない。【4】／おわり

EXTRA MANGA
"I CAN'T HELP BUT BE CURIOUS ABOUT YUKKE'S HAIR LENGTH."
YUKKE
YOUR HAIR GREW LONGER.
EH
Ah
YEA
UM, IS IT WEIRD!?
NOPE, NOT AT ALL.
BUT YOU'VE ALWAYS KEPT IT SHORT SO I'M KIND OF WONDERING WHY YOU'RE LETTING IT GROW NOW.
BASE BOY

LET YOUR HAIR GROW LONGER...
I THINK YOU SHOULD
AH YUKKE
BYE
step-
INUI
Because of those words
B-Bye!
for the first time in my life.
I'm letting my hair grow
?

—END—